



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 6 сентября 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ О ВЫДЕЛЕНИИ НУЖДАЮЩИМСЯ СЕМЬЯМ БОЛЕЕ 2100 ПЕРЕНОСНЫХ ЯСЛЕЙ

С небезопасными условиями сна связаны 31% случаев детской смертности, о которых сообщается в OCFS

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о том, что штат Нью-Йорк второй год подряд предлагает нуждающимся семьям переносные ясли, именуемые также «детскими манежами» (playards or playpens). В рамках неуклонных усилий по пропаганде методов обеспечения безопасного сна младенцев Управление по делам детей и семей (Office of Children and Families Services, OCFS) закупит 2142 переносных детских манежей-кроваток GRACO Pack 'n Play, которые будут предоставлены округам и программам, ориентированная на потребности местного населения, для выделения семьям, не имеющим средств на приобретение безопасных кроваток для своих детей.

«В этом году штат Нью-Йорк выделит более 2000 переносных детских яслей остро нуждающимся в них семьям, — сказал Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «Согласно поступающим в правительство штата сведениям, небезопасные условия сна являются одной из ведущих причин детской смертности; эта инициатива поможет ньюйоркцам с ограниченными ресурсами обеспечить безопасные условия сна своих детей. Установка детских яслей – простое решение, которое может предотвратить трагедию, и мы рады возможности помочь семьям в рамках этой инициативы».

В 2012 году управление OCFS выделило бесплатно 1600 комплектов детских манежей-кроваток Pack 'n Play. Однако к моменту их распределения из местных отделов социального обеспечения и других организаций поступили запросы на более чем 2000 манежей. В этом году управление OCFS увеличило количество предлагаемых комплектов манежей более чем до 2100 для более полного удовлетворения потребностей населения.

Манежи-кроватки, аналогичные по конструкции детским яслям, обеспечивают утвержденные на федеральном уровне условия безопасного сна для детей. Опасные условия сна могут приводить к удушью и синдрому внезапной смерти младенца (Sudden Infant Death Syndrome, SIDS); с ними связаны 31% случаев детской смертности, о которых было сообщено в OCFS с 2010 года.

Russian

«Трагедии, обусловленные небезопасными условиями сна маленьких детей, можно предотвратить», — сказала руководитель OCFS Глэдис Каррион (OCFS Commissioner Gladys Carrión). «Знание о том, как обеспечить маленькому ребенку безопасные условия сна, имеет жизненно важное значение для всех жителей Нью-Йорка, у которых есть дети. Мы рады сотрудничать с округами штата в обеспечении наиболее нуждающихся семей детскими манежами; в этом году их выделено больше, чем в прошлом. Цели этой инициативы будут выполнены, если хотя бы одна семья займется обеспечением безопасных условий сна своих младенцев».

Родителям, опекунам и другим лицам, ухаживающим за маленькими детьми, рекомендуется постоянно иметь в виду следующее:

- Всегда укладывайте младенцев спать на спинке
- Убедитесь, что в кроватке младенца нет мягких предметов и незакрепленного белья, в которых младенец может запутаться и задохнуться
- Не укладывайте детей спать на неустойчивые поверхности
- По возможности, взрослые не должны спать рядом с младенцами ни на какой поверхности, в частности, на диванах и, особенно, если у взрослого избыточный вес, если он очень устал либо находится под влиянием наркотиков или алкоголя

Детские манежи в настоящее время выделяются сперва местным отделам социального обеспечения, затем добровольным организациям, учреждениям для сбежавших из дома и бездомных подростков (Runaway and Homeless Youth Shelters) и программам, ориентированным на нужды местного населения, которые финансируются управлением OCFS и (или) местными отделами социального обеспечения; каждая из таких организаций может запросить до 10 детских манежей. Крупные местные отделы социального обеспечения (относящиеся к округам Оранж (Orange), Онондага (Onondaga), Монро (Monroe), Эри (Erie), Уэстчестер (Westchester), Нассау (Nassau) и Саффолк (Suffolk)) могут запросить до 15 манежей. Заявки принимаются по 13 сентября; после этого на основе полученных запросов будет составлен план распределения манежей.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418